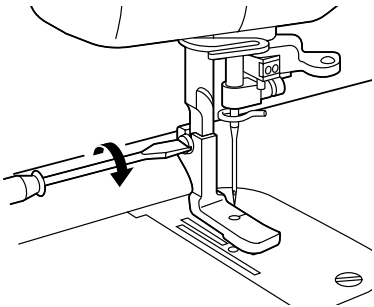


**Gathering Foot  
(High shank)**  
**Pied d'entraînement  
(Talon haut)**  
**Kräuselfuß  
(Hoher Schaft)**  
**Plooivoet  
(Hoge schacht)**  
**Prensateles de fruncido  
(Espiga alta)**  
**Piedino di raccolta  
(Gambo alto)**  
**ギャザー押え  
(ハイシャンク用)**

For the PQ1300, 1500 and 1500S  
 Pour les PQ1300, 1500 et 1500S  
 Für PQ1300, 1500 und 1500S  
 Voor de PQ1300, 1500 en 1500S  
 Para PQ1300, 1500 y 1500S  
 Per la PQ1300, 1500 e 1500S  
 この押えはスーパークチュール及び同等モデル(職業用)でのみ使用できます。

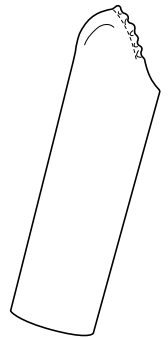
Use : This presser foot is useful for making gathers in lace or frills and for easing sleeve caps.  
 Utilisation : Ce pied-de-biche sert à froncer de la dentelle ou des volants et à détendre les emmanchures.  
 Verwendung: Dieser Nähfuß ist zum Kräuseln bei Spitzen oder Rüschen und zum Absätzen von Ärmeln nützlich.  
 Gebruik : Deze persvoet kan gebruikt worden om plooiën in kant of ruches te maken en voor afwerking van mouwuiteinden.  
 Uso : Este prensateles es útil para hacer fruncidos en encajes o volantes y para aligerar las muñecas de las mangas.  
 Uso : Questo piedino premistoffa è utile per creare pieghe in pizzi o merletti e per allentare i polsini.  
 用途 : レースやフリル等にギャザーを寄せるときや、袖山にいせ込みを入れるときに便利です。

- Attaching the presser foot
- Fixation du pied-de-biche
- Anbringen des Nähfußes
- Bevestigen van de persvoet
- Colocación del prensateles
- Applicazione del piedino premistoffa
- 押えの取り付け方



**!**  
 Use a screwdriver to firmly tighten the screw, otherwise a loose foot could cause damage or injury.  
 Utiliser un tournevis pour serrer la vis, sinon il peut se détacher et causer des dommages ou des blessures.  
 Die Schraube mit einem Schraubenzieher sicher festziehen, denn ein lockerer Fuß kann zu Schäden oder Verletzungen führen.  
 Draai de schroef stevig met een schroevendraaier vast, om te voorkomen dat de voet loskomt en beschadiging of letsel veroorzaakt.  
 Apriete fermemente el tornillo utilizando un destornillador, de lo contrario, un prensateles flojo podrá ocasionar daños o heridas.  
 Usare un cacciavite per serrare saldamente la vite, perché un piedino allentato può causare danni o lesioni.  
 ネジはドライバーで確実にしめてください。故障やケガの原因となります。

- Sewing
- Couture
- Nähen
- Naaien
- Cosido
- Cucitura
- ぬい方



The amount of gathering or easing differs depending on the fabric being sewn, the tension of the upper thread, and the stitch length. Before sewing on your project, sew on a piece of scrap fabric similar to the fabric used in your project, and adjust the settings as necessary.

L'importance du fronçage ou de la détente dépend du tissu cousu, de la tension du fil supérieur et de la longueur du point. Avant de commencer, coudre une chute de tissu similaire au tissu utilisé et effectuer des réglages, si nécessaire.

Die Menge des Kräuselns oder Ausstreichens unterscheidet sich je nach dem genähten Stoff, der Spannung des Oberfadens und der Stichlänge. Vor dem Nähen auf Ihrem Projekt auf einem Stück Reststoff nähen, das dem verwendeten Material ähnlich ist und die entsprechenden Einstellungen vornehmen.

De dichtheid van de plooiën verschilt afhankelijk van de stof die wordt gebruikt, de draadspanning van de bovendraad en de steeklengte. Voordat u begint met naaien, raden wij u aan op een proeflapje te naaien dat van hetzelfde materiaal is als het uiteindelijke materiaal, en de instellingen indien nodig aan te passen.

El grado de fruncido o aligerado dependerá del tejido que se esté cosiendo, la tensión del hilo superior, y la longitud de la puntada. Antes de coser la prenda, cosa en un trozo de tejido de desecho similar al tejido de la prenda, y haga los ajustes necesarios.

L'entità di raccolta o allentamento differisce a seconda del tessuto cucito, della tensione del filo superiore e della lunghezza del punto. Prima di cucire, provare con una pezza di scarto simile al tessuto usato e regolare le impostazioni come necessario.

使用する布地や上糸調子、送りによってギャザーの分量は変わってきます。ぬう前に使用する布の残り布で試しぬいをして調節してください。

